



БиХ захтјев за чланство у Европску унију

БХ МАГАЗИН | МАРТ 2016 | БЕСПЛАТНО



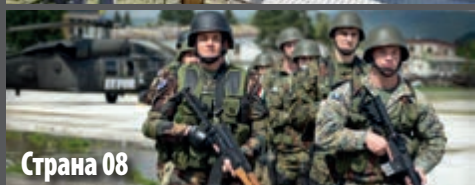
За БиХ

### У овом броју:

- 03 - Увод Командант ЕУФОР-а
- 04 - ЕУФОР догађаји
- 08 - ЕУФОР Програм за обуку и оспособљавање - Примарни задатак ЕУФОР-ове мисије Алтеа
- 12 - ЕУФОР/ОСБиХ Интервју са бригадиром Мариом Андрићем
- 14 - СВ&Т - Фото колаж Програм за обуку и оспособљавање
- 16 - ЕУФОР Командант ЕУФОР-а изразио захвалност дугогодишњим упосленицима у кампу Бутмир
- 18 - ЕУФОР ЕУФОР и ОСБиХ у заједничкој вјежби у Ливну „Операција трагања и спасавања“
- 21 - ЕУФОР/ОСБиХ Радионица о контроли кретања оружја и војне опреме за особље транспортне јединице ОСБиХ
- 23 - ЕУ Заједничка изјава високе представнице и потпредседнице Могерини и комесара Хана поводом подношења захтјева БиХ за чланство
- 24 - ЕУСР Уред специјалног представника ЕУ и Амбасада Норвешке у БиХ - Сајам образовања и запошљавања у Мостару
- 25 - ЕУСР Сада је вријеме за резултате - Замијеник шефа делегације ЕУ у БиХ, др. Ренцо Давиди
- 27 - ЕУ Пружање помоћи ЕУ у области запошљавања у Босни и Херцеговини
- 29 - ЕУФОР елементи ЛОТ Ново Сарајево — подршка извиђачима из Илијаша
- 30 - ЕУФОР елементи Аустријски СИМС — донација Школи фудбала “Респект”
- 32 - ЕУФОР Квиз/Наградна игра



Страна 05



Страна 08



Страна 12



Страна 18



Страна 23



Страна 24



Страна 25



Страна 29



### ИМПРЕСУМ

Главна команда ЕУФОР-а  
Уред за односе с јавношћу  
Камп Бутмир, Сарајево,  
71210 Илиџа, Босна и Херцеговина  
Е-маил: teme@eufor.europa.eu  
Web: www.euforbih.org

ИСБН 978-92-824-2740-8  
doi 10.2860/22325

Посјетите нас на:



Уредништво: Алмина Башић

Уред за односе с јавношћу:  
потпуковник Кнут Шојц  
мајор Лиам Бирд  
мајор Стефан Клоко

ЕУФОР фотографије: наредник Херберт Пендл  
Потпуковник Др. Дезоб Хајбс

Штампа: АМОС ГРАФ д.о.о., Сарајево

Ове се новине не продају, не подлијежу порезу према статуту о оружаним снагама, потписаном у Урихт Паттерсону - Зрочна база Даутон, Охио, САД - 21. новембра 1995. године.



ISBN 978-92-824-2740-8





### Поштовани читаоци,

У првом кварталу нове године, желио бих искористити прилику осврнути се на мисију Снага Европске уније (ЕУФОР), те истакнути наш главни фокус у овом периоду. Слиједећи нови приступ Европске уније према Босни и Херцеговини из 2014., специјални представник ЕУ осигурао је да мисија ЕУФОР-а и даље буде дио свеобухватног приступа овој земљи. Однос између ЕУФОР-а и Оружаних снага БиХ наставио је да се развија на свим нивоима, а сарадња са НАТО-ом такођер показује кохерентност у пружању подршке развоју БиХ.

Ми сви радимо на томе да, са позиције оних којима се пружа безбједност, ваше Оружане снаге постану они који пружају безбједност. То говори у прилог потреби за безбједним и стабилним окружењем, и пружа потребне капацитете за подршку током кризног периода – у вријеме поплава. БиХ треба да буде поносна на напредак које су њене оружане снаге постигле. Међутим, има још много посла да се уради. ЕУФОР ће, стога, и даље стајати раме уз раме са вашим оружаним снагама како бисмо били сигурни да имају добру подршку на путу остваривања њихових циљева.

Успјех ЕУФОР-а је омогућен само захваљујући посвећености великог броја људи. То укључује и наше Тимове за везу и осматрање (ЛОТ). Они су лице наше Мисије, дио ваше заједнице. Мотивација ових тимова, као и наших војника свих земаља учесница у мисији, локалних упосленика и вањских сарадника врло је важна у пружању наше ефикасне подршке БиХ.



Кад погледам уназад, вријеме које сам провео као командант ЕУФОР-а, обузме ме осјећај поноса. Било ми је задовољство служити у овој значајној мисији и што сам имао прилику радити са многима од вас. Босна и Херцеговина је изузетно лијепа земља, а служити овдје било је истинско задовољство.

С поштовањем,

**Јохан Луиф**  
**Генерал-мајор**  
**Командант ЕУФОР-а**

### Посјета команданта Снага Европске уније директору Државне агенције за истраге и заштиту

Командант Снага Европске уније (ЕУФОР) генерал-мајор Јохан Луиф, посетио је 12. јануара новоименованог директора Државне агенције за истраге и заштиту (СИПА) г. Перицу Станића.

Директор је упознао команданта ЕУФОР-а са садашњим приоритетима и будућим плановима Агенције и истакнуо потребу за непрестаном и бескомпромисном борбом против тероризма.

Честитајући директору на недавном именовању на ову функцију, командант ЕУФОР-а је нагласио да ће ЕУФОР наставити пружати подршку раду СИПА-е и да је одржива међусобна сарадња и размјена релевантних информација кључна. Он је такођер рекао како ЕУФОР цијени континуиране напоре СИПА-е у борби против свих видова криминала, као и напоре које ова агенција на државном нивоу улаже у очувању владавине закона у БиХ. Директор се захвалио команданту ЕУФОР-а на континуираној подршци коју ЕУФОР пружа СИПА-и при извршењу њене важне мисије.

Мисија СИПА-е ће и даље бити ефикасно превентивно дјеловање на сузбијању тероризма, организованог криминала, финансијског криминала и корупције. СИПА штити грађане БиХ тако што оснажује њихово осјећање безбједности и повјерења у безбједносни систем, уз то јачајући сарадњу са јавним и другим органима за провођење закона.

### Обиљежена годишњица хеликоптерске несреће војника Бивше Југославенске Републике Македоније у ЕУФОР-овој бази Бутмир

Командант ЕУФОР-а генерал-мајор Јохан Луиф, представник Амбасаде Бивше Југославенске Републике Македоније г. Александар Крстевски и виши национални представник Бивше Југославенске Републике Македоније у ЕУФОР-у, мајор Игор Никевски, окупили су се 12. јануара 2016. године



Генерал Луиф са новоименованим директором СИПА-е, Перицом Станићем

у Меморијалном парку у бази Бутмир како би обиљежили осмогодишњицу хеликоптерске несреће у којој је погинуло 11 припадника ЕУФОР-а из Бивше Југославенске Републике Македоније.

Постављена је и почасна гарда ЕУФОР-а, која је одала почаст једанаесторици припадника ЕУФОР-овог контингента из Бивше Југославенске Републике Македоније који су погинули у тој несрећи.

У свом обраћању, генерал-мајор Јохан Луиф је рекао: "Данас се са великом тугом сјећамо погибје 11 припадника ЕУФОР-а из Бивше Југославенске Републике Македоније који су изгубили животе 12. јануара 2008. године у трагичној несрећи. "Надам се да ова комеморација у бази Бутмир довољно показује колико цијенимо и разумијемо овај велики губитак и огроман бол који још увијек осјећају породице погинулих и ваша земља. Ово је прилика да се сјетимо њихових живота, изванредног духа, професионализма и доприноса мисији и стабилности у Босни и Херцеговини."

Хеликоптер је летио из базе Бутмир према Скопљу 12. јануара 2008. године, када се срушио због лоших временских услова. У несрећи је погинуло 8 путника и 3 члана посаде.



## Замјеник команданта Заједничке команде савезничких снага НАТО-а из Напуља посетио сједиште војних снага Европске уније у бази Бутмир

Дана 19. јануара 2016. године, замјеник команданта Заједничке команде савезничких снага НАТО-а из Напуља, генерал-пуковник Ален Џ. Парент посетио је сједиште војних снага Европске уније (ЕУФОР) у кампу Бутмир, гдје се сусрео са начелником Штаба ЕУФОР-а, бригадним генералом Золтаном Михоцом.

По доласку у базу ЕУФОР-а, генерал-пуковник Парент разговарао је са начелником Штаба о мисији ЕУФОР-а и тренутним активностима које се проводе.

Циљ мисије Заједничке команде савезничких снага у Напуљу је припремање, планирање и вођење



Генерал пуковник Парент током посјете ЕУФОР-у, са начелником Штаба ЕУФОР-а, бригадним генералом Михоца Золтаном

војних операција. Генерал-пуковник Парент преузео је функцију замјеника команданта у Напуљу 24. јула 2015. године.

## Представници ЕУФОР-а и ОСБиХ потписали споразум о развијању способности Оружаних снага БиХ

Замјеник начелника Заједничког штаба ОСБиХ за операције, генерал-мајор Мирко Тепшић и начелник штаба ЕУФОР-а у БиХ, бригадни генерал Золтан Михоца (Мађарска војска) су 1. фебруара 2016. године у Заједничком штабу ОСБиХ потписали споразум под називом „Активности на процјењивању и развијању способности ОСБиХ“.



Начелник Штаба ЕУФОР-а, бригадни генерал Золтан Михоца и генерал-мајор Мирко Тепшић током потписивања споразума

Потписивање Споразума може се посматрати као службени почетак рада Заједничке радне групе која ће се усредоточити на јачање способности ОСБиХ користећи методологију 'процјене развоја на основу капацитета процјене развоја на основу капацитета/ способности'. Ова методологија ће бити корисна у постизању напретка унутар ОСБиХ. Споразум има за циљ да се, у складу с намјером команданта снага ЕУФОР-а у БиХ, Оружаним снагама БиХ пружи потребна подршка и тиме обезбиди подизање оперативне готовости за извршење дефинисаних задатака.

Свечаност потписивања овог значајног Споразума одржана је у просторијама Заједничког штаба ОСБиХ у Сарајеву, а присутни су били и припадници ЕУФОР-ових савјетодавних тимова, као и високо позиционирани официри ОСБиХ и ЕУФОР-а.



## ЕУФОР догађаји

### Посјета команданта Турских копнених снага Главној команди Снага Европске уније

Дана 4. фебруара 2016. године, командант Снага Европске уније, генерал-мајор Јохан Луиф примио је у посјету команданта Турских копнених снага, генерала Салиха Зекија Чолака, који је током своје званичне посјете Босни и Херцеговини посјетио и Главну команду ЕУФОР-а у бази Бутмир. На састанку су генерали разговарали о општој безбједоносној ситуацији у БиХ и ширем региону, садашњим циљевима мисије ЕУФОР-а и детаљније о посљедњим активностима Одјела за оспособљавање и обуку ЕУФОР-а, које се изводе као подршка Оружаним снагама БиХ. Генерал Луиф се захвалио генералу Чолаку на континуираној сарадњи у операцији подршке миру у БиХ, која је на високом нивоу, као и на значајном доприносу турских снага и капацитета мисији ЕУФОР-а, операција Алтеа.



Генерал Салих Зеки Чолак у посјети генералу Луифу

Турска је једна од земаља које дају највећи број војника мисији ЕУФОР-а. Она даје кључно особље које изводи изузетно важне штабне функције ГШ ЕУФОР-а и Мултинационалном батаљону и даје подршку ЕУФОР-у на разне друге начине. Осим тога, Турска даје и особље које служи у пет Тимова за везу и посматрање ЕУФОР-а (ЛОТ тимови), који се налазе у Завидовићима, Травнику, Зеници, Ливну и Јабланици. Командант ЕУФОР-а истакнуо је високи професионализам турских војника под његовом командом и нагласио значај који њихово учествовање и посвећеност имају у операцији Алтеа.

### Предсједавајући Војног комитета ЕУ у посјети Мисији ЕУФОР-а - Операција "Алтеа"

Предсједавајући Војног комитета Европске уније генерал Михаил Костаракос посјетио је Мисију Снага Европске уније (ЕУФОР) операција "Altea" 4. марта 2016. године.

У част његовог доласка у Главну команду ЕУФОР-а у бази Бутмир, постројена је почасна гарда Мултинационалног батаљона ЕУФОР-а, а дочекао га је командант ЕУФОР-а генерал-мајор Јохан Луиф. Током састанка са командантом ЕУФОР-а, генералу је представљен напредак постигнут у операцији "Алтеа", укључујући и појединости о текућој сарадњи између ЕУФОР-а и Оружаних снага Босне и Херцеговине (ОСБиХ) кроз програм за оспособљавање и обуку. Тај програм је усредоточен на ЕУФОР-ову континуирану подршку и сарадњу на

изградњи одрживих ОСБиХ. Генерал Костаракос предсједава Војним комитетом Европске уније, највишим комитетом у Европском вијећу који је одговоран да Политичком и безбједносном комитету даје савјете и препоруке у вези са свим војним питањима која се тичу ЕУ. Генерал Михаил Костаракос посјетио је министрицу одбране гђу Марину Пендеш, те начелника Заједничког штаба генерал-пуковника Анту Јелеча, гдје су подијелили своја стајалишта о тренутној ситуацији, те похвалили активну улогу ЕУ операције „Altea“ у пружању подршке Босни и Херцеговини у јачању капацитета њених Оружаних снага кроз програм оспособљавања и обуке.



Генерал Костаракос са начелником Заједничког штаба, генерал-пуковником Антом Јелечем и министрицом одбране, Марином Пендеш



## Фридрих Шретер нови командант Снага Европске уније – ЕУФОР-а

Генерал-мајор Фридрих Шретер постао је нови командант Снага Европске уније – ЕУФОР-а, током свечаности примопредаје у бази Бутмир, 24.марта 2016.

Генерал-мајор Јохан Луиф завршио је свој 15-мјесечни мандат команданта ЕУФОР-а. Оперативни командант ЕУФОР-а генерал Адријан Бредшоу повјерио је команду над Еуфором генерал-мајору Фридриху Шретеру.



### Curriculum Vitae

Генерал-мајор Фридрих Шретер (Friedrich Schrötter) ступио је у службу у Аустријским оружаним снагама 1982. године. Након завршетка Војне академије 1986. године, служио је као командир вода и командир чете у механизованој пјешадији.

У периоду од 1991. до 1994. године, похађао је Ратну школу Аустријских оружаних снага. Године 1995. био је ГЗ (официр за операције) у 3. механизованој бригади, а 1996. године пребачен је у Одјељење за војну стратегију, гдје је остао до 1999. године.

У периоду од 1999. до 2000. године, командовао је 25. пјешадијским батаљоном, Ваздушно-десантним батаљоном Аустријских оружаних снага. Након службе у том батаљону, преузео је одговорност за главни одсјек за планирање снага у Одјељењу за војну стратегију. У том периоду је такође радио на вишем нивоу у процесу развоја Главног хелсиншког циља Европске уније.

Године 2002. унапријеђен је у чин бригадира и постављен на функцију главног официра за везу у Оперативној команди Оружаних снага Савезне Републике Њемачке, гдје је остао до 2005. године. У лето 2005. године, постављен је на водећу позицију

Оперативне групе за Хелсиншки главни циљ, једне од сталних радних група Војног комитета Европске уније, током аустријског предсједавања ЕУ у првој половини 2006. године. Када је Финска преузела предсједавање Европском унијом и њен тим преузео дужност, премјештен је у Команду здружених аустријских снага.

У периоду од новембра 2006. до фебруара 2007. године, био је начелник штаба, а затим до јуна 2007. године замјеник команданта Мултинационалне оперативне групе “Сјевер” у склопу Операције снага Европске уније “Алтеа” (Althea) у Босни и Херцеговини.

Од јуна 2008. године, био је на функцији директора операција Одјељења за команду и контролу (К2) у Савезном министарству одбране и спорта и у том периоду је унапријеђен у чин бригадног генерала.

У јулу 2013. године, постављен је на функцију директора Дирекције за оперативне потребе у Савезном министарству одбране и спорта.

У фебруару 2016. године, унапријеђен је у чин генерал-мајора.

Осим обуке у својој земљи, генерал-мајор Шретер обучавао се у области операција у САД и УК. Служио је са командантом Ударне флоте на Атлантику/НАТО – 2. флота/САД као замјеник помоћника начелника штаба за политику и планове око годину дана, а такође је похађао и Школу за одбрану НАТО-а и Виши курс за вође у мисијама ЕУ.

Учествовао је у неколико мисија у домовини, али и у иностранству.



# Програм за обуку и оспособљавање

## Примарни задатак ЕУФОР-ове мисије Алтеа

Допринос ЕУФОР-а у изградњи капацитета Оружаних снага Босне и Херцеговине важан је елемент напора које Европска унија улаже у Босни и Херцеговини. У том погледу, приоритетни задатак ЕУФОР-ове Дивизије за обуку и оспособљавање, која је формирана 2010. јесте пружање подршке у савјетовању, помагању и развијању капацитета, с циљем развоја самосталних и самоодрживих Оружаних снага БиХ.

"Од 2010. године, када је Вијеће Европске уније за вањске послове дало сагласност да фокус мисије Алтеа буду обука и оспособљавање ОСБиХ, ЕУФОР је континуирано организирао курсеве и тренинге за припаднике Оружаних снага Босне и Херцеговине, те на тај начин пружао подршку с циљем постизања највишег нивоа професионализма", каже замјеник начелника Одјела за обуку и оспособљавање,



**Замјеник начелника штаба за оспособљавање и обуку**

бригадир Тауфун Чан, и додаје "Посебан одјел наше Дивизије – за заједничке војне послове - савјетује, помаже и надгледа Оружане снаге Босне и Херцеговине у активностима из области деминирања, контроле кретања оружја и војне опреме, те складиштења оружја и муниције. Поред тога, одјел за заједничке војне послове верификује и прати активности сектора војне индустрије, те организује предавања на тему "Упозоравање на опасност од мина" за локално становништво Босне и Херцеговине".





Бригадир Тауфун Чан објашњава како је процес оспособљавања и обуке подијељен у три корака:

1. Ми обучавамо будуће инструкторе Оружаних снага Босне и Херцеговине (то радимо уз помоћ ЕУФОР-ових Мобилних тимова земаља учесница у мисији ЕУФОР-а);
2. Ми пружамо менторство инструкторима након што стекну практичне вјештине (то радимо уз помоћ Мобилних тимова за обуку и менторство земаља учесница у мисији ЕУФОР-а);
3. Ми надгледамо инструкторе док они врше обуку (ово такођер обављају Мобилни тимови за надгледање земаља учесница у мисији ЕУФОР-а), све до онда када се процијени да могу самостално дјеловати, односно када процес обуке у потпуности постане задатак Оружаних снага Босне и Херцеговине.





Одржавање опреме за сигнализирање

Бригадир Тауфун Чан наглашава како од 2013. године ЕУФОР такођер има и Савјетодавне тимове у Заједничком штабу, Оперативној команди, Команди за подршку, секцији за научене лекције, Центру за обуку и доктрину, као и унутар све три пјешадијске бригаде. "Ови тимови савјетују и помажу горе поменуте у доношењу одлука, као и у обављању свакодневног рутинског посла. Током протеклих пет година, ЕУФОР-ов Одјел за обуку и оспособљавање несебично пружа допринос Оружаним снагама Босне и Херцеговине у виду преношења знања и вјештина како би оне достигле највише војне стандарде. Већину курсева сада у потпуности обављају локалне власти, а од 2010. представници ЕУФОР-а су пружили обуку за укупно 3.236 инструктора".

У 2015. години, главни фокус Одјела за оспособљавање и обуку био је усмјерен на извођење обуке по највећим стандардима, а на захтјев Оружаних снага Босне и Херцеговине. Сходно томе, ЕУФОР-ова Дивизија за оспособљавање и

обуку, заједно са Оружаним снагама БиХ, почела је да проводи једну нову методологију тзв. процјене развоја на основу капацитета и способности. "Ова методологија биће корисна у постизању напретка и побољшању способности ОСБиХ на свеобухватан и одржив начин.

Главни фокус Програма за оспособљавање и обуку у 2016. биће стављен на имплементацију методологије процјене развоја способности у Оружаним снагама Босне и Херцеговине, као и наставку пружања подршке Оружаним снагама БиХ у активностима протуминског дјеловања. За процјену тренутних способности Оружаних снага Босне и Херцеговине, формиране су заједничке оперативне и радне групе. Извршавањем обуке на захтјев Оружаних снага Босне и Херцеговине, ЕУФОР-ова Дивизија за оспособљавање и обуку подржава свеукупне напоре Оружаних снага у њиховом настојању да се развију у ефикасну и професионалну војску", закључује бригадир Тауфун Чан.



Обука у пружању  
помоћи током  
природних  
катастрофа



## Интервју са бригадиром Мариом Андрићем

**Као дио мисије Европске уније у Босни и Херцеговини, Дивизија за провођење програма оспособљавања и обуке, пружа бх. властима стручну и техничку помоћ у области обуке и оспособљавања кроз тренинге, надгледање и саветовање Министарства одбране и Оружаних снага БиХ у цијелој командној структури.**

Кроз овај програм, ЕУФОР помаже ОСБиХ у развијању њихових капацитета, углавном у областима које се односе на оперативне способности, организацију, доктрине, управљање кадровима и логистиком.

Спровођење програма за оспособљавање и обуку један је од главних задатака ЕУФОР-а. Циљ програма је пружање подршке Оружаним снагама БиХ у развијању њихових вјештина и способности за учествовање у међународним мисијама у иностранству, као и у мисијама пружања хуманитарне помоћи локалном становништву у земљи. У блиској сарадњи са ОСБиХ, НАТО-штабом и земљама учесницама у мисији, ЕУФОР кроз програм обуке настоји да консолидује напоре из области обуке и оспособљавања који би придонјели напретку ОСБиХ.

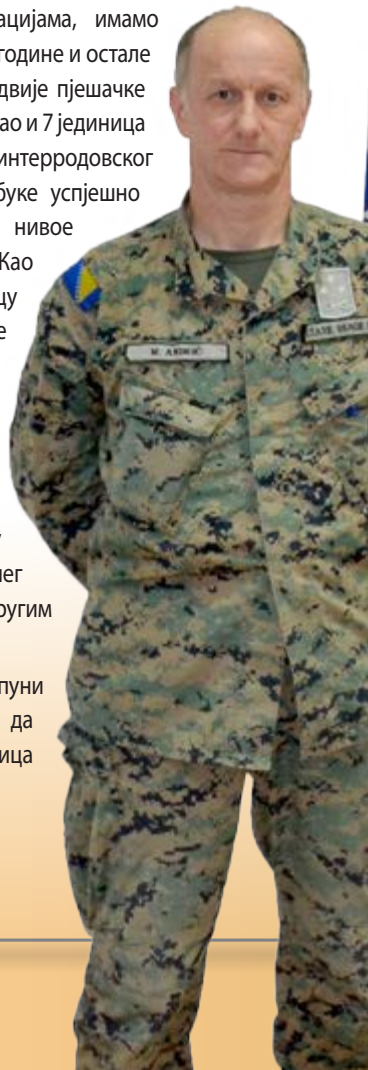
Бригадир Марио Андрић, начелник Управе за операције и обуку Заједничког штаба ОСБиХ, у интервјуу за часопис Теме, говорио је о најзначајнијим достигнућима ОСБиХ у 2015. години, затим о активностима Програма за оспособљавање и обуку, концепту двоструке употребе снага, те о планираним активностима ОСБиХ за наредни период.

**У којим областима су ОСБиХ током 2015. године постигле највећи напредак?**

**Бригадир Андрић:** Сматрам да смо свих ових година остваривали напредак у готово свим областима рада и функционисања, а које су током протеклих година

обилежили бројни изазови како на унутарњем, тако и на међународном плану што је на крају резултирало бројним достигнућима Оружаних снага БиХ. Систем обуке ОСБиХ је усмјерен на одржавање и подизање спремности да одговоримо на све задатке који су пред нас постављени. Веома је значајан напредак у оцјењивању интероперабилности јединица ОС са јединицама земаља НАТО-а за ОСБиХ, али и за Босну и Херцеговину. Након што смо добили НАТО оцјену „Combat ready“ за једну пјешачку чету из 6. пбр и ЕОД вод/бр ТП за учествовање у НАТО вођеним операцијама, имамо зацртани циљ да до 2018. године и остале декларирани јединице – двије пјешачке чете из састава 4. и 5. пбр, као и 7 јединица нивоа тима, вода и чете интерродовског састава кроз програм обуке успјешно савладају предвиђене нивое НАТО оцјењивања. Као другу важну чињеницу истичем задржавање присутности јединице и припадника ОС у НАТО мисији у ИР Афганистану и УН мисијама у Конгу и Малију са исказаном спремношћу на проширење нашег учествовања и са другим способностима.

На овај начин ОС дају свој пуни допринос настојању БиХ да постане пуноправна чланица НАТО савеза.





## Што изградња и јачање тзв. „двоструке употребе снага“ представља за ОСБиХ?

**Бригадир Андрић:** Уколико узмемо у обзир да је Босна и Херцеговина протеклих година била погођена катастрофалним елементарним непогодама - снијегом, пожарима и поплавама, у одговору на ове непогоде значајно мјесто су имале, и имају ОСБиХ. Поред нашег ангажовања у операцијама пружања подршке цивилним органима власти и становништву, израдом планова обуке редовно дајемо приоритет догађајима обуке и опремању јединица за оне оперативне способности и капацитете које се истовремено могу употријебити у операцијама подршке миру широм свијета, гдје то од нас затражи Предсједништво БиХ. На овај начин, са мањим ресурсима долазимо до најважнијих способности за ОСБиХ које можемо користити у више законских задатака.

### Који су најзначајнији догађаји обуке за ОСБиХ у 2016. години?

**Бригадир Андрић:** Имајући у виду да су ресурси ограничени, обука јединица и команди у 2016. години се планира и одвија у складу са приоритетима уз свеобухватно и координирано дјеловање на свим нивоима командовања и надзор (Ц2), а у циљу достизања потпуне економичности у реализовњу свих догађаја обуке. У том настојању цијели низ догађаја обуке које реализујемо кроз билатералну и мултилатералну сарадњу или кроз заједничку обуку са ЕУФОР-ом у потпуности је усклађен што све заједно чини једну цјелину кроз коју са што мање средстава долазимо до изградње потребних способности. Поред планираних осам међународних војних вјежби (Њемачка, Турска, Србија, Словенија, Грчка...) на којима ће учествовати припадници ОСБиХ, морам истакнути три вјежбе које ћемо реализовати у БиХ под називом „Динамичан одговор“. То су вјежбе командног мјеста подржане

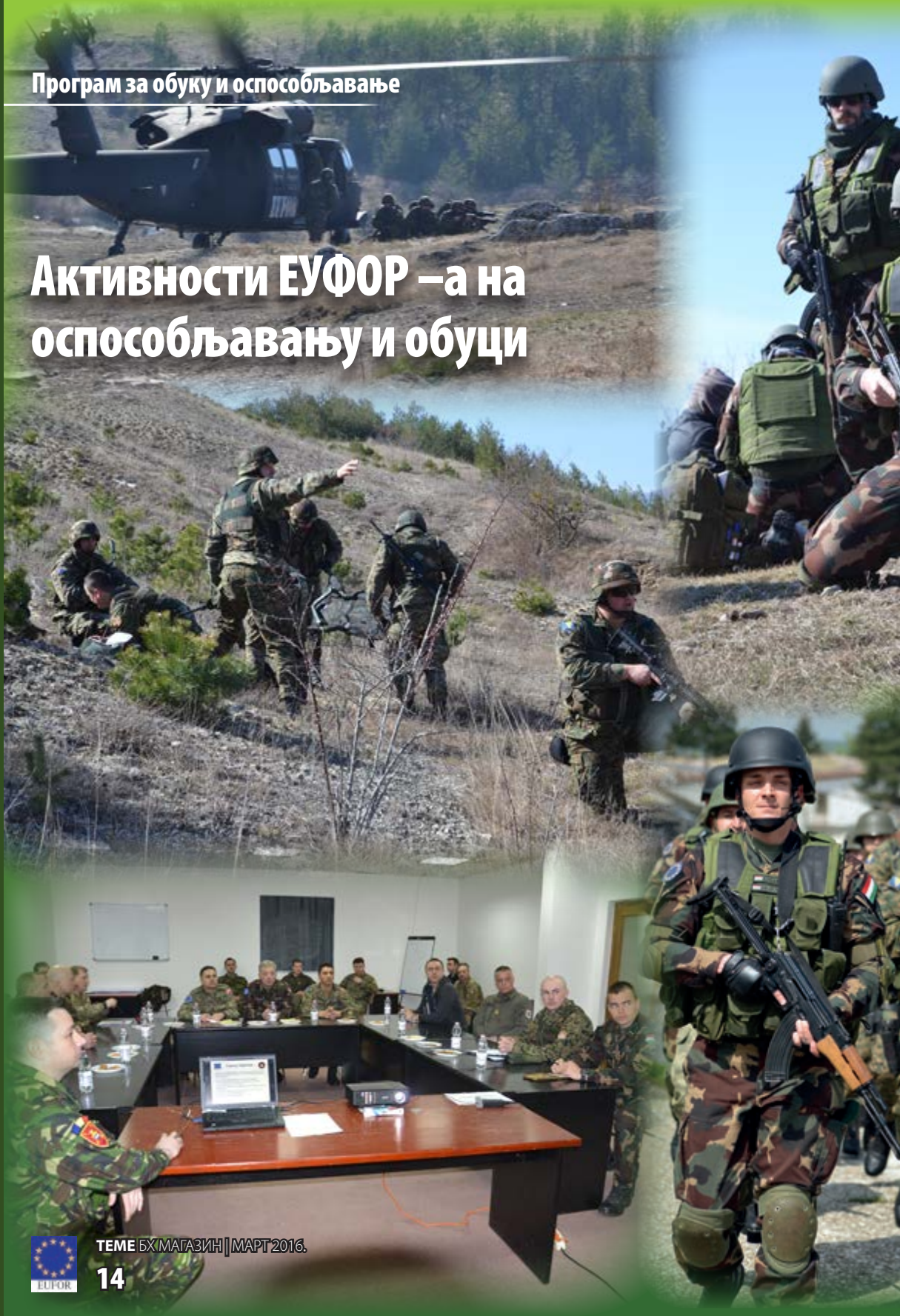
рачуналним симулаторима те праћене теренским вјежбама са бојевим гађањима, а које ће бити и предмет вањског оцјењивања. У двије вјежбе „Динамичан одговор“ планирано је да се придодату јединице које су декларисане НАТО савезу по Концепту оперативних способности и које ће бити предмет НАТО оцјењивања од којих ће једна уједно бити међународна војна вјежба. Веома нам је важна и континуирана обука са ЕУФОР-ом који нам обезбјеђује војно-стручну и техничку помоћ, мониторинг, асистирање и савјетовање у изградњи потребних оперативних способности. Управо смо ових дана успоставили заједничке тимове ОСБиХ и ЕУФОР-а који ће заједно радити на оцјени обучености јединица ОСБиХ.

### Са којим највећим изазовима ће се ОСБиХ суочавати у првом полугодишту 2016. године?

**Бригадир Андрић:** Један од највећих изазова у 2016. години је планирање и провођење међународне вјежбе „РЕГЕХ 16“. Циљ ове вјежбе је провјера и унапређење оперативне способности команди и јединица (команде бригаде на вјежби командног мјеста и борбене групе (БГ) нивоа чете на теренској вјежби), као и припадника и јединица партнерских земаља који на истој учествују. Њихов задатак је да у реалном времену испланирају и изведу операцију подршке миру у мултинационалном окружењу. На вјежби ће учествовати око 900 припадника ОС, а своје учествовање је потврдило 13 партнерских земаља. Имајући у виду број земаља које ће упутити своје припаднике на ову вјежбу те чињеницу да смо на иницијативу НАТО-а преузели обавезу да исту реализујемо у првом полугодишту ове године, током провођења планских активности учинићемо све како би иста била реализована на највишем могућем нивоу. То ће обезбиједити да сви учесници на вјежби, како из ОСБиХ тако и из ОС партнерских земаља практично и на дјелу потврде да су спремне дјеловати у мултинационалном окружењу, а у интересу изградње и јачања мира и стабилности у свијету гдје је то потребно.

Програм за обуку и оспособљавање

# Активности ЕУФОР –а на оспособљавању и обуци







## Командант ЕУФОР-а изразио захвалност дугогодишњим упосленицима у кампу Бутмир





17. марта 2016. године, командант ЕУФОР-а, генерал-мајор Јохан Луиф и командант НАТО штаба у Сарајеву, бригадна генералица Жизел Вилц, искористили су прилику да се лично захвале цивилним упосленицима из Босне и Херцеговине, који су током посљедњих 20 година или више радили за ЕУФОР и НАТО.

Током свечаности уприличене у бази Бутмир и у присуству чланова њихових породица, командант ЕУФОР-а изразио је велико поштовање

и захвалност свим цивилним упосленицима: "Свјестан сам да нам понекад неко залагање можда и промакне, али увјеравам вас да је кључно за успјех ове мисије".

На крају свог мандата, командант ЕУФОР-а, генерал-мајор Луиф, захвалио је свим цивилним упосленицима на њиховој континуираној подршци и труду током његовог боравка у Босни и Херцеговини.





## ЕУФОР и ОСБиХ у заједничкој вјежби у Ливну „Операција трагања и спашавања”

Фотографије:  
Потпуковник  
Др. Дежо Хајош



Пружање прве помоћи повријеђенима



Технике за ублажавање  
последица током  
планинарских несрећа

Заједничка вјежба горских  
служби спасавања



Евакуација чамцем







## Радионица о контроли кретања оружја и војне опреме за особље транспортне јединице ОСБиХ

У посљедњих неколико година, многе функције и одговорности у областима у којима је ЕУФОР имао надлежност, пренесене су на Оружане снаге БиХ, односно локалне власти. Једно од најважнијих питања у оквиру одржавања стабилног и безбједног окружења је контрола кретања оружја и војне опреме. Представници Министарства безбједности БиХ, цивилних и војних институција власти, потписали су 2009. године меморандум о разумијевању у вези примопредаје контроле над кретањем, увозом, извозом, транзитом, као и интерним управљањем оружја, војне опреме, муниције, нуклеарног материјала са ЕУФОР-а на институције БиХ.

Модерне оружане снаге чини наоружање, родови војске и војни потенцијал којима треба управљати, обезбједити подршку и помјерати на адекватан начин како би се било која тактичка мисија могла реализовати. Оспособљавање и обука особља

одјељења за транспорт Оружаних снага БиХ, један је од главних задатака ЕУФОР-а. Структура одјељења за транспорт оружја и муниције мора бити прилагођена тренутним потребама и осигурати садашње и будуће захтјеве интероперабилности између ОСБиХ и ЕУ / НАТО-а.

Практични курсеви и обука се врло често организују за особље Оружаних снага БиХ, како у земљи, тако и у иностранству. Циљ ових курсева јесте обучавање официра, односно особља одјељења за контролу кретања наоружања по НАТО процедурама транспорта наоружања и муниције.

Припадник бугарских Оружаних снага, мајор Николај Тасев, стручњак за контролу кретања наоружања, говорио је за наш часопис о практичној обуци која је, у периоду између 25. и 29.01.2016., организована за припаднике Тима за регулацију кретања и инструктора војне контроле кретања и транспорта Оружаних снага БиХ. Обука је одржана у



**Билборд 'Обука и осposбљавање ОСБиХ'**

градовима Олешница и Вроцлав у Пољској, а у њој је учествовало пет припадника из Команде логистике и један припадник из састава Ј4, Заједничког штаба ОСБиХ. Обука је организована кроз практичне вјежбе које су обухватиле организацију, планирање и реализацију задатака израде докумената, паковања опреме, утовара, транспорта и пратње средстава и опреме која се превози како унутар, тако и ван граница државе.

"Курсеве и обуку обично проводи сертификовано особље ЕУФОР-овог одјељења за контролу кретања и транспорта. Њихова улога је да прате и надгледају курсеве, пружају консултације и савјете током или након курсева, анализирају и дискутирају о предавањима са инструкторима, учествују у практичној обуци, вјежбама и завршном испиту", каже мајор Тасев и објашњава фазе радионице: "У првом дијелу обуке извршена је посјета Средишту координације кретања Оружаних снага Пољске лоцираном у војној бази Олешница, гдје је презентирана структура, организација и начин рада, као и опрема коју Средиште користи током реализовања задатака у теренским условима. Осим тога, практично је приказано кретање колоне оклопних и теретних возила са супозицијом квара оклопног транспортера и теретног возила уз практичан начин уклањања неисправних возила ангажовањем вангабаритних вучних возила са потребном пратњом". Што се тиче другог дијела обуке,

мајор Тасев наглашава да је у њему презентиран рад Тима за регулацију кретања са свом потребном опремом и практично је приказано ангажовање Тима кроз успоставу контролних тачки. "У завршној фази, која је реализована у ваздухопловној војној бази Вроцлав, изведена је показна вјежба која је обухватила процедуре планирања, паковања и припреме опреме као и утовар исте на транспортни авион ЦАСА Ц-295. Велики значај свих приказаних процедура, као и стечена практична искуства унаприједиће даљњу обуку транспортног персонала и олакшати завршну фазу израде инструкција које се односе на контролу и координацију кретања у ОСБиХ као и њихову потпуну имплементацију", закључује мајор Тасев.

Крајњи циљ ЕУФОР-а је обука официра за контролу кретања и транспорта ОСБиХ по НАТО стандардима, те успостављање и развијање самоодрживог система обуке ОСБиХ у области контроле кретања оружја и војне опреме.

Обука која је недавно реализована у Пољској заокружила је комплетан циклус досадашњег заједничког рада ОСБиХ са пољским мобилним тренинг тимом у уској сарадњи са стручњацима за контролу кретања при Главном штабу ЕУФОР-а. Крајњи учинак од овога биће од користи у будућем функционисању транспортног система ОСБиХ и даљњем усавршавању и обуци декларисане логистичке чете.





## Заједничка изјава високе представнице и потпредсједнице Могерини и комесара Хана поводом подношења захтјева БиХ за чланство

15. фебруар - Босна и Херцеговина је поднијела захтјев за чланство у Европској унији. Ова одлука је успједила након мјесечи напорног рада домаћих лидера и вјерујемо да представља одраз тежњи грађана Босне и Херцеговине.

Заједнички прослављамо данашњи дан. Прије само двије деценије, на Балкану је исписана једна од најстрашнијих страница европске историје. Данас славио још један корак ка уједињеном и мирном континенту.

Јединство нам је потребно у оваквим изазовним временима. У вријеме када одређене снаге широм нашег континента доводе у питање само постојање наше Уније, захтјев Босне и Херцеговине показује да је потреба за уједињеним европским континентом још увијек снажно присутна међу нашим народима.

Одлука за подношење захтјева припада једино и искључиво грађанима и властима Босне и Херцеговине. Али као Европска унија, заједно с нашим међународним партнерима и међународним финансијским институцијама, уложили смо много у јачање европске перспективе Босне и Херцеговине. Само мјесец дана након преузимања мандата 2014. године, нас двоје смо заједно посјетили Сарајево. У тренутку када је европска перспектива Босне и Херцеговине изгледала туробно, одлучили смо обновити приступ Уније у Босни и Херцеговини.

Нови приступ темељи се на одлуци да се на прво мјесто ставе конкретни проблеми, односно да грађани буду на првом мјесту, као један прагматичан, али и симболичан избор, имајући у виду да је побољшање живота наших грађана сами разлог постојања Уније.

Достигнућа у протеклој години на ширем плану реформи су импресивна. Заправо, данас не бисмо ни били овдје да није било лидерства ове земље. Све док сви лидери и све разине власти сарађују на остваривању заједничког циља, политички систем БиХ одговара на потребе својих грађана.

Сада морамо искористити постигнути замах и наставити вриједно радити. Потребно је провести реформе за унапријеђење привредног раста и социјалне правде, владавине права и реформе јавне управе. Функционалност институција Босне и Херцеговине и даље остаје приоритет, укључујући и ефикасан и функционалан механизам координације по питањима

која се тичу Европске уније. Прилагођење Споразума о стабилизацији и придруживању након приступања Хрватске ће омогућити Босни и Херцеговини да нормализира своје трговинске односе с Унијом. Земља ће и даље уживати у погодностима режима повољне трговине и улагања, уз истовремену заштиту својих домаћих произвођача у складу са Споразумом. На крају, очекујемо да ће власти на свим нивоима обезбиједити конструктивно рјешавање изазова с којима се земља суочава када је у питању њен правосудни систем, у духу дијалога и међусобног разумијевања.

И даље остају ране које је потребно излјечити. Но заједно можемо помоћи једни другима да кренемо у правцу помирења. Заједно можемо изградити снажнији европски континент на којем све заједнице живе једна уз другу и међусобно сарађују неовисно о етничким, националним и вјерским подјелама. Двадесет година након рата, вријеме је да се окренемо напријед, ка нашој заједничкој будућности у истински уједињеној Европи.



## Уред специјалног представника ЕУ и Амбасада Норвешке у БиХ у Мостару одржали трећи Сајам образовања и запошљавања

Сајам образовања и запошљавања "Научите, истражите, повежите се" који је угостио око 160 излагача и више хиљада посјетилаца организован је недавно у Мостару, у сарадњи Уреда специјалног представника ЕУ и Амбасаде Краљевине Норвешке у БиХ.

Надовезујући се на успјехе претходних сајмова одржаних у Зеници и Бањалуци, мостарски је Сајам омогућио посјетиоцима – младима, студентима и незапосленима – да открију и развију своје таленте путем бројних сајамских радионица, истраже готово 1,500 прилика за посао и образовање, као и да успоставе мреже пословних контаката.



Студенти на сајму образовања

У свом уводном обраћању, амбасадор Ларс-Гунар Вигемарк, шеф Делегације ЕУ и специјални представник ЕУ у БиХ, је нагласио значај провођења Реформске агенде за пословну средину у БиХ. "Можда се још увијек не види разлика, али сврха ових реформи је креирање нових радних мјеста и прилика за људе попут вас, за младе у овој земљи. Као што се може тренутно примети, много је енергије у Босни и Херцеговини, у Мостару и драго ми је да видим да људи желе да раде и унаприједи своју будућност. Обзиром да ће Сајам омогућити стотине потенцијалних радних мјеста, поносни смо и на наше партнерство са Амбасадом Норвешке у овом узбудљивом и врло смисленом подухвату", рекао је амбасадор Вигемарк.



**Ане Хавнџор, замјеница шефа мисије у Амбасади Краљевине Норвешке,** је рекла: "Одлив талената је озбиљна пријетња по амбицију БиХ да постане модерна и развијена европска земља. Како би се ово спријечило, услови за младе таленте се овдје морају драстично унаприједити, како би се образовани и стручни људи мотивисали да остану. Желимо да људи, посебно млади, жене и припадници мањина, буду активни учесници у друштву и економији. Ваш успјех ће допринијети и добробити ваших суграђана."



Амбасадор Ларс-Гунар Вигемарк, специјални представник ЕУ

Сајам је угостио компаније, предузећа, институције и невладине организације које се баве развојем пословне климе, радних и образовних система у БиХ и запошљавају нове таленте, а које су дошле из Груда, Мостара, Широког Бријега, Чапљине, Сарајева, Требиња, Горажда, Тузле, Зенице, Бањалуке, Јабланице, Бијељине, Источног Сарајева и Стоца.



EU Program  
za oporavak  
od poplav



## Сада је вријеме за резултате

Замјеник шефа делегације ЕУ у БиХ, др. Ренцо Давиди

Прошле године обиљежене су двије деценије од потписивања Париско-дејтонског мировног споразума којим је окончан ужасни рат у Босни и Херцеговини. Сада је прилика да се осврне на постигнуто у Босни и Херцеговини и размотре будући кораци. Вјерујем да становништво БиХ жели могућност да у будућност гледа с оптимизмом.

Напредак постигнут у Босни и Херцеговини у последње двије деценије јесте важан. Међутим, још увијек постоји потреба за провођењем суштинских реформи, које су тренутачно предмет разматрања између бх. власти и Европске уније. Домаћи лидери и институције требају проводити конструктивне политике и истинске социоекономске реформе у интересу грађана. Такав приступ ће им осигурати партнерство и спремност Европске уније да помогне.

Несумњиво, Босна и Херцеговина јесте европска земља и њено коначно „одредиште“ је Европска унија. Свих 28 земаља чланица посвећено је и увјерено да ова земља има могућности да дође до циља потпуне интеграције у Европску унију.

Често нам постављају питање да ли Париско-дејтонски мировни споразум представља препреку на европском путу земље? Уистину, овај Споразум ствара неучинковитост, на примјер, више нивоа власти с нејасном подјелом надлежности, три премијера, 147 министара и тако даље. Истовремено, БиХ функционише на свој начин.

Кључно је, као што смо могли видјети у неким случајевима, да уколико постоји политичка воља надлежних власти, уставно уређење Босне и Херцеговине не спрјечава их да заједнички раде на реформама које доносе користи за све грађане. Ове реформе јесу суштина европских интеграција. То су реформе којима се унапређује привреда, систем образовања и животна средина, искорјенује корупција а власти постају ефикасније и одговорније према грађанима.

Да би процес приступања Европској унији био објективан и транспарентан, земље чланице су утврдиле низ правила и критерија који помажу у оцјени да ли је земља кандидаткиња спремна за улазак и чланство у Унији. Ови критерији су јасни: стабилност институција које гарантују демократију, владавину права, људска права, заштиту мањина (тзв. политички критерији); постојање функционалне тржишне економије и способност за тржишну утрку с конкуренцијом и тржишним снагама у ЕУ (тзв. економски критерији) те способност преузимања обавеза из чланства (на примјер, примјена законодавства ЕУ).

### Како испунити ове критерије? Одговор је - Споразум о стабилизацији и придруживању

Споразум о стабилизацији и придруживању (ССП), који је у цјелости ступио на снагу 1. 06. 2015. године био је први прави корак напријед за БиХ на њеном европском путу. ССП приближава БиХ и ЕУ. Кроз

Споразум продубљујемо и градимо боље економске, институционалне и политичке односе. Привремени споразум који је на снази од 2008. године припремио је БиХ.

ССП-ом се активира обавезујући план провођења суштинских реформи које, како искуство показује, унапређују квалитету живота људи и приближавају земљу чланству у Европској унији. Наредни корак је подношење и прихваћање кредибилне апликације за чланство у ЕУ. За то је потребан стварни напредак у реформама, што је и фокус новог приступа ЕУ у земљи.

Надаље, ССП утврђује правила за свеобухватно партнерство у слободној трговини између БиХ и ЕУ у корист обје стране. Слободан проток роба између ЕУ и БиХ који се успоставља ССП-ом омогућује домаћим пословним компанијама приступ унутрашњем тржишту ЕУ-а са око 500 милиона потрошача, за пружање услуга у цијелој ЕУ и учешће у процедурама јавних набавки. И грађани БиХ ће имати користи од квалитете производа у ЕУ и здравствених и сигурносних стандарда који ће бити изравно примјењиви у БиХ. ССП осигурава доступност квалитетније и сигурније робе.

Вјерујем да се ови напори исплате. Чланство у ЕУ носи много тога са собом. На примјер, грађани БиХ би се придружили друштву са више од 500 милиона других становника, што је трећа највећа свјетска популација након Кине и Индије. Са само 7% свјетске популације, трговина ЕУ с остатком свијета износи око 20% глобалног извоза и увоза.

А Европска унија је много више од јединственог тржишта или уније земаља које међусобно тргују без ограничења или царина.

Унија представља визију мира и просперитета на европском континенту, представља вриједности и идеале мира, демократије, поштивања људских права и владавине права. Те вриједности и идеали су заједнички на цијелом континенту, којег, истовремено, дефинишу све различитости његових култура, традиција и језика.



Са сваким новим проширењем, ЕУ је могла проширити своје предности на већи број грађана. И њен обим дјеловања расте с различитим интересима које земље приступнице Унији доносе са собом или које креирају околности, попут вањског дјеловања, животне средине, регионалних политика, те успостављања јединственог тржишта роба и услуга.

**Босна и Херцеговина је прешла далек пут од 1995. године, и уз, између осталог, међународну помоћ** земља је остварила значајан напредак у протекле двије деценије. Ипак, више се може и мора учинити. Перспектива приступања ЕУ коју чврсто подржава свих 28 земаља чланица, укључујући реформе које су потребне да би приступање постало стварност, јесте од кључне важности за даље унапређење функционалности институција на свим нивоима власти.

Знамо да је економија област у којој грађани и европска перспектива захтијевају највише побољшања. Највеће забринутости код грађана укључују радна мјеста, бољу привреду, праведнију социјалну заштиту, а не виде да се политичари у довољној мјери баве овим питањима. Сада је потребно хитно дјеловање оних које су грађани ове земље изабрали да унаприједи њихове животе и крену напријед на путу ка ЕУ.

Знамо да становништво ове земље жели будућност у ЕУ. ЕУ је спремна урадити свој дио посла. Сада је потребно да видимо постигнути концензус и остварени напредак од свих представника власти, свих лидера и свих институција. Најкраће речено, 20 година након Париско-дејтонског споразума, дошло је вријеме за резултате. Вријеме је да власти одговоре и преузму одговорност за бољу будућност.





## Пружање помоћи ЕУ у области запошљавања у Босни и Херцеговини

Према извјештају Европске Комисије о Босни и Херцеговини из 2015. закључује се како нема напретка у области запошљавања и социјалне политике.

Према посљедњим подацима Еуростата, БиХ сада има најнижи ГДП у паритету куповне моћи у Европи, а заостаје и за упоредивим сусједима у регији Западног Балкана. Услед тога више од једне четвртине свеукупне радне снаге је незапослено, а стопа незапослености младих је највиша у Европи. Вријеме је да се почне преокретати тај тренд и да се свим грађанима, без обзира на њихову политичку или етничку припадност, понуди стварни приступ добрим пословима који одговарају њиховим вјештинама и квалификацијама.

Програм Европске уније за опоравак од поплава проширује своје активности на економском опоравку, задржавању и стварању 5.500 радних мјеста.

ЕУ Програм за опоравак од поплава покренуо је другу фазу подршке малим и средњим предузећима (МСП) погођеним поплавама из маја 2014. године, а како би могли поново покренути и додатно повећати свој обим производње прије поплава.

Прва фаза подршке малим и средњим предузећима у оквиру овог Програма је успјешно проведена у 2014. години, уз учешће 56 предузећа. Због ефикасности и оперативних уштеда, Програм је проширио своју подршку на додатно 61 предузеће, чиме је укупан број подржаних малих и средњих предузећа достигао 117.

„Грантови Европске уније за ова предузећа у циљу подршке њиховом економском опоравку до сада су генерисали значајне нове приходе и сачували и створили 5.500 радних мјеста. Овај велики успјех је важан не само за предузећа која су корисници ове подршке, већ и њихове заједнице, имајући у виду да њихово учешће у локалној трговини и привреди



омогућава даљи потицај за развој“, истакао је шеф Кооперација при Делегацији ЕУ у БиХ, Мелвин Асин.

Компонента привредног опоравка у оквиру ЕУ Програма за опоравак од поплава јесте од велике важности, имајући у виду да помаже заједницама погођеним поплавама да се врате на пут економског раста који је чак и већи од оног очекиваног прије поплаве.

„Привредни опоравак и развој је наш заједнички циљ. ЕУ Програм за опоравак од поплава који ми имплементирамо помаже у остваривању тог циља тако што економски пад у заједницама погођеним поплавама претвара у економски раст и просперитет“, истакнула је замјеница резидентне представнице УНДП-а у БиХ, Захира Вирани.

Поплаве су имале негативан утјецај на ова предузећа због смањења њихових производних капацитета услед губитка опреме и оштећења погона, али и њихових капацитета за осигурање потребних сировина, због чега су изравно угрожена радна мјеста.

Предузећа која су одабрана за кориснике грантова ЕУ прошла су ригорозан процес пријаве и провјере.

„Да нисмо добили подршку Европске уније, морали бисмо затворити предузеће и оставити више од 30 људи без посла. Захваљујући примљеној помоћи успјели смо поново покренути нашу производњу и запослити још 20 људи. Сада имамо око 60 запослених и циљ нам је додатно проширити нашу производњу и тржиште“, рекла је Ранкица Панић, директор Премијер д.о.о, предузећа текстила из Добоја.

Поред малих и средњих предузећа, ЕУ Програм за опоравак од поплава, путем своје компоненте економског опоравка такођер помаже 1.270 комерцијалних пољопривредних произвођача и фармера кроз укупну инвестицију од 5,26 милиона евра.

ЕУ Програм за опоравак од поплава у вриједности од 43,52 милиона евра финансира Европска унија у износу од 42,24 милиона евра, а проводе га УНДП, УНИЦЕФ и ИОМ.







## Припадници ЛОТ-а Ново Сарајево пружили подршку младим извиђачима

20. јануара 2016. године, припадници Словачког ЛОТ-а (Тим за везу и осматрање) из општине Ново Сарајево, посјетили су зимски камп извиђачког клуба "Младост" из Илијаша.

Камп је одличан мотиватор за дјецу у сфери јачања лидерских вјештина, изградње способности и развијању љубави дјецe према природи. Без обзира да ли се ради о једном дану, недјељи или о дужем временском периоду, извиђачки камп пружа дјеци прилику да се забаве, постану снажнији, истражују, а све под водством брижних и обучених тренера. Вођени том идејом, предсједник младих извиђача "Младост" из Илијаша, господин Нијаз Растодер, одлучио је да, током зимских празника, организује Зимски камп у Варешу за око 30 дјецe у доби од 7 до 15 година.

"Извиђачи – скаути су неполитички покрет отворен за све, оне од 7 до 77 година старости. Наш главни циљ је укључити што је могуће више дјецe. Ми их учимо практичним, животним вјештинама и знањем, а то је врло важно, јер ће их моћи примјенити у свакодневном животу, нарочито у условима елементарних непогода. Наша организација организује извиђачки камп већ пету годину за редом. Нас четворо одраслих је бринуло о 31 дјетету и ове године и могу рећи да смо били изузетно задовољни што су дјецa научила многе ствари, а поред обуке, лијепо су се дружили и забављали", рекао је г. Растодер и додао: "Када због лоших временских услова не можемо бити напољу, онда организујемо различите тренинге и предавања унутар објекта у којем смо смјештени, а једно од најзанимљивијих ове године било је предавање о опасностима од минско-експлозивних средстава. Веома смо захвални Тиму за

везу и осматрање Словачког контингента ЕУФОР-а из Општине Ново Сарајево, што су организовали предавање о опасностима од мина за наше учеснике Извиђачког кампа. Веома је важно да дјецa уче о опасностима од мина, да знају да пријетња постоји и како се с њом треба носити. Предавање је било јако корисно, не само за дјецu, него и за нас одрасле. Изнимно цијеним њихову помоћ и подршку", рекао је г. Растодер, предсједник Одредa извиђача "Младост" из Илијаша.

Командант Словачког ЛОТ-а, капетан Петар Кренички, рекао је да му је било велико задовољство што је са својим тимом учествовао у овом прекрасном едукативном догађају. Мине ће још дуго времена представљати велику пријетњу у БиХ. Стога, континуирана едукација о опасностима од мина врло је важна како би се избјегао већи број жртава.

"Безбједност дјецe један је од најважнијих задатака ЕУФОР-а. Кроз наша предавања, дјецa имају прилику видјети у којој мјери је БиХ загађена минама и да контакт с њима завршава смртоносним исходом. Циљ едукације о опасностима од мина је умањити ризик од посљедица коју мине и неексплодирана убојна средства (НУС) остављају на људе, али у исто вријеме учинити БиХ безбједнијим мјестом за живљење", наглашава капетан Кренички.

Процјенује се да се на 9.185 локација у Босни и Херцеговини још увијек налази око 120. 000 мина. Око 1176,50 км2 је сумњиве површине, што представља опасност за 540.000 грађана или око 15% становништва. ЕУФОР-ов Одјел за координацију минских информација и ЛОТ-куће, кроз програм едукације о опасностима од мина, приближили су ову област становништву кроз различите аспекте и заслужни су за велики број едуцираних особа у БиХ. Захваљујући њима, више од 260.000 људи током посљедњих година присуствовало је поменутом едукативном програму.



Након предавања о опасностима од мина које је организовао словачки Тим за везу и осматрање (ЛОТ) и тестирања знања, сви учесници су добили дипломе, али и поклоне које је донирао ЕУФОР-ов Одјел за координацију информација о минама (МИСС) - капе, радне свеске, оловке и пакете с храном.

## Аустријски СИМИС — донација Школи фудбала “Респект”

### Фудбал за све!

Школа фудбала “Респект” настала је 2014. године као израз потребе за стварањем јединственог савеза појединаца и група које пред собом имају визију о реализацији пуног потенцијала сваког дјетета, било оно са потешкоћама у развоју или не. Иако је правним оквиром дефинисана надлежност државе (УН Конвенција о правима дјетета из 1989.) у пракси се мало тога реализује на плану остваривања права дјетета на спорт, рекреацију као и на плану активног учествовања у друштвеном животу дјецe се потешкоћама у развоју.

Управо та чињеница нагнала је Емира Хујдура и Зорана Стјепановића да са својим пријатељима, стручњацима из области спорта, отворе бесплатну школу фудбала за дјецу са потешкоћама у развоју, али и ону дјецу која су искључена из многих сфера друштвеног живота, односно дјецe из ромске популације.

“Ми пружамо једнакост за све и заједнички у спортском духу „бришемо” разлике међу њима”, наглашава председник школе “Респект”, Емир Хујдур, те наставља:

“Визија ШФ Респект је допријети до сваког дјетета, односно до дјецe са потешкоћама у развоју, дјецe која су често искључена из заједнице и дискриминисана, дјецe која припадају ромској популацији, дјецe која живе и раде на улици. Свима њима спорт би требао да пружи друштво, подршку, осјећај припадности и повезаности. Инклузије ове дјецe у спортске активности нема”, каже он те додаје како, нажалост, управо дјецa са тешкоћама у развоју и њихове породице живе на маргинама друштва.

Како нам је председник ШФ “Респект” рекао, тренинзи у школи се одржавају четири пута седмично, у спортској сали Центра „Владимир Назор”, затим на терену са умјетном травом Удружења “Kick off”, као и просторијама “СОС” Дјечијег села. “Спорт је данас медиј којим се шире поруке мира, једнакости и пријатељства међу људима. Редовна физичка активност је заправо један од кључних фактора за здрав живот. Наша школа фудбала намијењена је прије свега у здравствено-одгојне сврхе и наш главни циљ је спрјечавање девијантног понашања, претилости, као и спортска







социјализација дјеце. Наше особље, ангажовано у овом пројекту, квалификовани су стручњаци из различитих области, а успоставили смо сарадњу и са Факултетом спорта. С обзиром на огроман интерес родитеља, школа фудбала тренутно броји 64 члана старосне доби од 4 до 14 година (дјевојчице и дјечаџи).

Циљна група јесу дјеца са тешкоћама и поремећајима у развоју, дјеца из ромске популације, дјеца без родитељског старања, али и сви други заинтересовани. У нашој школи свако дијете је побједник!"

Школа фудбала "Респект" ће, како објашњава наш саговорник, настојати и даље да дјецџи понуди простор за игру, да дјецџу са потешкоћама у развоју укључи у спортске активности и да покаже како инклузија у спортски живот дјеце са потешкоћама у развоју није само могућност, већ прије свега и потреба. "Циљ је показати да дјеца са потешкоћама у развоју доживљавају фудбал и спортске активности исто тако са пуно ентузијазма, као и њихови вршњаци који иду у редовне школе. Веома је важно пустити дијете да буде дијете, да буде савршено у својој несавршености, без осуда, без разлика. Наши циљеви и предвиђене активности су већ препознатљиве и јединствене, тако да нам се јављају многи из спортских организација у земљи, али и обични грађани који нам дају велику подршку. Једни од таквих су и припадници Одјела за цивилно-војну сарадњу Аустријског контингента ЕУФОР-а. Они су нам донирали 90 дресова и пет фудбалских лопти, у вриједности 2.850 КМ, а овом приликом им се још једном захваљујемо на подршци.

С обзиром да је наша школа бесплатна, надамо се да ћемо у скорије вријеме обезбиједити неопходна средства за несметано функционисање. Добри људи нам помажу у остварењу циљева, али то није довољно за потпуну имплементацију планираних активности. Очекујемо укључење и подршку стабилних домаћих компанија како би наша Мисија, јединствена овог типа на Балкану, била успјешна", изјавио је господин Емир Хујдур.

#### **СИМІС помаже!**

"То је наш мото", каже мајор Волфанг Шух, шеф Одјела за цивилно-војну сарадњу (СИМІС) Аустријског контингента ЕУФОР-а. "Циљ наших активности је пружити помоћ тамо гдје је она најпотребнија. Финансијска средства прикупљена су од стране великодушних донатора из Аустрије. Сви знамо да фудбал има врло позитиван ефекат на развој дјеце, посебно када је ријеч о дјецџи са физичким и менталним инвалидитетом. Водитељи школе фудбала "Респект" постављају пред себе чак и већи циљ – захваљујући тренинзима, тимском раду, дјеца јачају друге особине и квалитете, а то су тимски дух и самодисциплина, односно поштење и амбиција. То су особине које ће младима бити од користи када одрасту. Оно што је јако битно нагласити је да је тренинг бесплатан. Ја сам имао прилику разговарати са родитељима који су ми рекли како би им било врло тешко издвојити средства за њихову дјецџу и да то не би себи могли приуштити. Стога ми је врло драго што смо и ми пружили подршку школи са овом донацијом", каже мајор Шух.






# Одговорите на питања и освојите једну од **20** награда

Одговоре можете слати  
до 25. маја 2016. на:

[TEME@eufor.europa.eu](mailto:TEME@eufor.europa.eu)



Наградна игра не може бити предмет жалбе. Награде – мајица ЕУФОР-а и USB stick, биће додијељене за 20 тачних одговора извучених из ждријеба.

-  **1. Из које државе долазе припадници вама најближе ЛОТ куће?**
-  **2. Под којим мандатом Вијећа безбједности УН-а ЕУФОР дјелује у БиХ?**
-  **3. Колико је земаља учесница у мисији ЕУФОР-а ?**

Одговоре можете пронаћи на веб страници ЕУФОР-а

## ПРАТИТЕ НАС НА:

- [www.euforbih.org](http://www.euforbih.org)
- [www.facebook.com/euforbih](https://www.facebook.com/euforbih)
- [www.twitter.com/euforbih](https://www.twitter.com/euforbih)
- [www.youtube.com/euforbih](https://www.youtube.com/euforbih)
- [www.flickr.com/euforalthea](https://www.flickr.com/euforalthea)

